

**PowerMaxx SSD
PowerImpact 12**



ترجمة التعليمات لأصلية

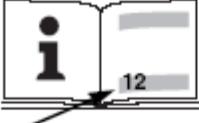
ar



4007430299062

www.metabo.com



		PowerMaxx SSD PowerImpact 12
	*1) Serial Number	00093...
U	V	10,8
n₀	/min, rpm	0-2300
S	/min, bpm	3000
H	-	 1/4" (6,35 mm)
m	kg (lbs)	1 (2.2)
M_{max.}	Nm (in-lbs)	105 (930)
a_h / K_h	m/s ²	9,5 / 1,8
L_{pA} / K_{pA}	dB(A)	90 / 3
L_{WA} / K_{WA}	dB(A)	101 / 3


 *2) 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU
 *3) EN 60745-1, EN 60745-2-2



2012/04/03، فولكر سيجل

مدیر الابتكار والبحث والتطوير

*4) میتابوریک جی ام بی اٹس - میتابو - الی 1 - 72622 نیورتجن، المانیا

1. بيان المطابقة

نعلن على مسؤوليتنا الخاصة: بأن ماكينات المثقاب الدفعي اللاسلكية هذه، المعرفة بالنوع والرقم المتسلسل *1*، تلبى كافة متطلبات التوجيهات المرتبطة *2* (والمعايير *3*). وثائق فنية *4* - انظر صفحة 3.

2. الاستخدام المحدد

مفكات البراغي الدفعية اللاسلكية ملائمة لشد البراغي وفكها.

يتحمل المستخدم المسؤولية وحده عن أي ضرر ناجم عن الاستخدام غير المناسب.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية العامة المقبولة للوقاية من الحوادث ومعلومات السلامة المرفقة.

3. تعليمات السلامة العامة

لحمايتكم وحماية الأداة الكهربائية خاصتكم، الرجاء الانتباه لكافة أجزاء النصوص المشار إليها بهذه الإشارة !

تنبيه - قراءة دليل التشغيل من شأنها أن تخفف من مخاطر التعرض لإصابة

تنبيه يرجى قراءة كافة تنبيهات وتعليمات السلامة. إن التخلف عن الالتزام بتنبيهات وتعليمات السلامة قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/ أو التعرض لإصابة خطيرة.

الرجاء الاحتفاظ بكافة تعليمات ومعلومات السلامة للرجوع إليها مستقبلاً. لا تقم بنقل الأداة الكهربائية الخاصة بك إلا مع هذه الوثائق.

4. تعليمات السلامة الخاصة

قم بإمساك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ أي عملية حيث قد يتلامس ملحق القطع مع الأسلاك الخفية. قد يؤدي تلامس ملحق القطع المتلامس مع سلك كهربائي مكشوف "نشط" إلى تكهرب الأجزاء المعدنية من الأداة الكهربائية وتعرض المشغل للصعقة الكهربائية.

قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة قبل القيام بأي تعديلات أو صيانة أو إصلاحات.

قبل تركيب حزمة البطارية، تأكد من أن الماكينة مطفأة.

تأكد من أن البقعة التي سوف تعمل عليها خالية من أي كوابل كهرباء أو خطوط غاز أو أنابيب مياه (على سبيل المثال باستخدام جهاز الكشف عن المعادن).

قم بحماية حزم البطارية من الماء والرطوبة.

لا تعرض حزم البطارية للهب المباشر

لا تستخدم حزم بطارية معيبة أو مشوهة الشكل.

لا تفتح حزم البطارية

لا تلمس أو تحدث ماساً كهربائياً في حزم البطاريات.

يمكن أن يتسرب القليل من السوائل الأسيديّة أو القابلة للاشتعال من بطاريات الليثيوم أيون المعيبة.



إذا تسرب سائل البطارية ولامس بشرتك، قم بغسله مباشرة بالكثير من الماء. إذا تسرب سائل البطارية ولامس عينيك، اغسلهما بماء نظيف واطلب العناية الطبية.



يجب استخدام لقم مفكات البراغي المناسبة لمفكات البراغي الدفعية فقط.

إيلاء الحرص الخاص عند شد البراغي الطويلة - هناك خطر في انزلاق البرغي.

تركيب الماكينة على السمار فقط عندما تكون مطفأة.

ارتدي واقيات الأذن. إن التعرض للضجيج من الممكن أن يؤدي إلى فقدان السمع.

المواد التي تولد أغبرة أو أبخرة يمكن أن تكون ضارة على الصحة (على LED (3): لا تنظر إلى مصابيح LED مباشرة من خلال الأجهزة البصرية، مصباح LED من الفئة 1M، مصنف حسب معيار 1-DIN EN 60825: 2003، طويل الموجة: 400780- نانومتر، $t_{imp}=300 \mu s$ ، 5 lm.

5. لمحة عامة

2. انظر الصفحة 2.
- 1 تركيب مقيس سدس للقم شد مفكات البراغي السداسية
- 2 إقفال الجلبة 9
- 3 مصابيح LED
- للمعمل في المناطق ذات الإضاءة الخافتة تضء مصابيح LED عندما تعمل الماكينة
- 4 مفتاح اتجاه التدوير/ جهاز أمان النقل
- 5 زناد
- 6 زر فك حزمة البطارية
- 7 حزمة البطارية

6. التشغيل/ الضبط الأولي

قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة قبل القيام بأي تعديلات أو صيانة أو إصلاحات. قبل تركيب حزمة البطارية، تأكد من أن الماكينة مطفأة.



6.1 نظام مراقبة الوظائف المتعددة للماكينة

في حال توقف الماكينة عن التشغيل آلياً، تكون الأجهزة الإلكترونية في الماكينة قد نشطت وضح الحماية الآلي. أصوات إشارة تنبيه (تنبيه مستمر) يتوقف صوت التنبيه بعد 30 ثانية كحد أقصى أو عندما يتم إطلاق الزناد (5).



على الرغم من هذه الوظيفة الوقائية، لا يزال التحميل العالي ممكناً مع بعض الاستخدامات المعينة ويمكن أن يؤدي إلى تلف الماكينة.



الأسباب والحلول:

1. **حزمة البطارية تقريباً فارغة** (الأجهزة الإلكترونية تمنع البطارية من التفريغ بالكامل وتمنع التلف المتعذر إصلاحه).
إذا كانت حزمة البطارية تقريباً فارغة، يجب إعادة شحنها.

2. **التحميل العالي لفترة طويلة مستمر** للماكينة من شأنه أن يفصل وظيفة فصل قطع التشغيل بسبب درجة الحرارة.
اترك الماكينة وحزمة البطارية لتبرد.

ملاحظة: سوف تبرد الماكينة بسرعة أكبر إذا قمت بتشغيلها بسرعة الخمول.

6.2 حزمة البطارية

اشحن حزمة البطارية قبل الاستخدام

إذا انخفض مستوى الأداء، أعد شحن حزمة البطارية

إزالة حزمة البطارية

اضغط على زر فك حزمة البطارية (6) وقم بإزالة حزمة البطارية (7).

التثبيت

قم بإدخال حزمة البطارية (7) حتى تثبت في مكانها.

6.3 ضبط اتجاه الدوران، تشغيل جهاز سلامة النقل (قفل مفتاح التشغيل)

لا تقم بتنشيط مفتاح اختيار التدوير أو تشغيل قفل النقل (4) ما لم يكون المحرك متوقفاً بالكامل.

تنشيط مفتاح اتجاه التدوير/ تفعيل قفل النقل (4)

R = ضبط التدوير إلى اليمين

(شد البراغي)

L = ضبط التدوير إلى اليسار

(فك البراغي)

0 = الموضع المركزي: ضبط قفل النقل

(قفل التشغيل)

6.4 التشغيل وإيقاف التشغيل

للتشغيل: اضغط على الزناد (5).

إيقاف التشغيل: أطلق الزناد (5).

6.5 السرعة/ عزم الشد

يتم توصيل عزم السرعة والشد بشكل مباشر كلما كانت السرعة أقل، كلما قل عزم الشد.

(2) **تعديل غير متدرج لعزم الشد:**

يمكن تعديل السرعة وعزم الشد بدون تدرج بالضغط على الزناد (5) بشكل قوي أو خفيف، وبالتالي الموائمة مع أوضاع العمل.

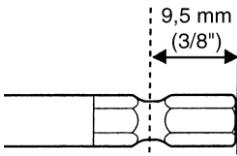
توصية: قم بتحديد الضبط الصحيح بالقيام بشد تجريبي للبراغي.

6.6 تغيير لقم مفك البراغي

إدخال لقمة شد البراغي: قم بإزاحة جلبية الإقفال (2) إلى الأمام وادخل لقمة الشد حتى تتوقف. أطلق جلبية الإقفال (2).

حاول سحب لقمة مفك البراغي للتأكد من ثباتها بالشكل الصحيح.

استخدم فقط لقم شد البراغي مع الغايات المقصودة:



يجب أن تتوافق لقمة شد البراغي المستخدمة مع البرغي.

يجب عدم استخدام لقم شد البراغي التالفة.



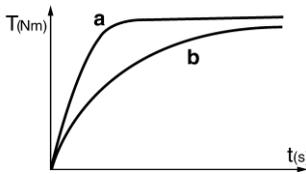
7. الاستخدام

تركيب الماكينة على المسامير لضمان أنها مطابقة له مباشرة

تتكون عملية شد البراغي من عنصرين:

إدخال البرغي وشد البرغي مع آلية النقر.

يعتمد عزم الشد على فترة الدفع



من خلال الدفع لمدة 5 ثواني تقريباً، يتم الوصول إلى الحد الأقصى لعزم الشد.

يعتمد منحني العزم على نوع الاستخدام.

مع استخدامات فك وتركيب البراغي الصلبة (براغي) - أدوات توصيل في المواد الصلبة مثل المعدن، يتم الوصول إلى الحد الأقصى لعزم الشد بعد فترة قصيرة من الدفع (a).

مع الاستخدامات الخفيفة لفك وتركيب البراغي (براغي) - أدوات توصيل في مواد لينة مثل الخشب، بحاجة إلى فترة دفع أطول (b).

توصية: قم بتحديد الضبط الصحيح بالقيام بشد تجريبي للبراغي.

إنذار! مع البراغي الصغيرة، يمكن الوصول إلى الحد الأقصى للعزم في فترة دفع أقل من 5 ثواني.

- لهذا السبب يجب مراقبة فترة عملية فك وتركيب البراغي بدقة.

- قم بتعديل عزم الشد بالضغط بقوة أو بخفة على الزناد (5)، لضمان عدم إتلاف البرغي أو عدم بلى رأس البرغي.

8. الملحقات

استخدام فقط معدات متباين الأصلية.

لكي يحدد البائعون الأداة الملحقة الصحيحة، فهم بحاجة إلى معرفة اسم الموديل الصحيح للأداة الكهربائية الخاصة بك.

انظر الصفحة 4.

أ شحن البطارية

ب حزم البطارية

ج لقم شد البراغي

9. أعمال التصليح

يجب أن تتم أعمال التصليح للأدوات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين مختصين فقط.



إذا كان لديك أي من أدوات ميتابو الكهربائية بحاجة إلى تصليح، الرجاء الاتصال بمركز خدمة ميتابو. للعناوين يمكنك الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني: www.metabo.com.

يمكن تنزيل قوائم قطع الغيار من الموقع الإلكتروني www.metabo.com.

10. الحماية البيئية

يجب مراعاة القوانين المحلية بشأن ممارسات التخلص وإعادة التدوير المتوافقة مع البيئة للأدوات غير المستخدمة والتغليف والملحقات. يجب عدم التخلص من حزم البطارية مع النفايات العادية. أعد حزم البطارية المعيبة أو حزم البطارية المستعملة إلى بائع ميتابو في منطقتك! لا تسمح بملامسة حزم البطارية للماء ل.

لحماية البيئة، لا تتخلص من الأدوات الكهربائية أو حزم البطارية مع النفايات المنزلية. يجب مراعاة اللوائح التنظيمية المحلية بشأن التجميع والتدوير المعزل للمكونات غير المستعملة، والتغليف والملحقات.



قبل التخلص، قم بتفريغ حزمة البطارية في الأداة الكهربائية. قم بحماية الأقطاب من التلامس (على سبيل المثال، بحمايتها بشريط لاصق)

11. المواصفات الفنية

ملاحظات توضيحية حول المواصفات في الصفحة 3. حقوق التغيير والتعديل نظراً للتقدم التكنولوجي محفوظة.

U = فولتية حزمة البطارية

n0 = سرعة بدون تحميل

s = التردد الدفعي

H = تركيب أداة الماكينة

m = الوزن (مع أصغر حزمة بطارية)

Mmax = أقصى عزم شد

حددت القيمة الإجمالية للاهتزاز (مجموع الكميات الموجهة للاتجاهات الثلاثة) وفقاً لـ EN 60745 كما يلي:

ah = قيمة الإبتعاث الاهتزازي

(شد براغي مع دفع)

Kh = متفاوت (اهتزاز)

مستوى الإبتعاث الاهتزازي المبين في ورقة المعلومات هذه تم قياسه وفقاً للاختبار المعياري الموحد الوارد في المعيار EN 60745 ويجوز استخدامه لمقارنة أداة بأخرى. مناسبة للتقدير المؤقت للتحميل الاهتزازي. ينطبق مستوى الاهتزاز المحدد على الاستخدامات الرئيسية للاداة الكهربائية.

مع ذلك، في حال استخدام الأداة الكهربائية في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات أخرى أو الصيانة الضعيفة لها، ربما يتغير مستوى الاهتزاز. هذا يمكن أن يؤدي إلى زيادة حمل الاهتزاز بشكل كبير خلال فترة التشغيل بأكملها.

يجب أن يأخذ تقدير مستوى التعرض للاهتزاز بعين الاعتبار المرات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة أو عندما تكون الأداة قيد العمل وليس المرات الفعلية للعمل. هذا من شأنه أن يخفف إلى حد كبير مستوى التعرض خلال فترة التشغيل بأكملها.

تحديد تدابير الأمان الإضافية لحماية المشغل من آثار الاهتزاز مثل: صيانة الأداة والملحقات، الحفاظ على دواء اليدين، تنظيم أنماط العمل.

المستوى النموذجي A – مستويات الصوت الفاعلة المنظورة:

LpA = مستوى ضغط الصوت

LWA = مستوى الطاقة الصوتية

KpA = التفاوت (مستوى الضجيج)

ارتدي واقيات الأذن.



القيم المقاسة محددة وفقاً لـ EN 60745.

المواصفات الفنية المعروضة خاضعة للتفاوت (وفقاً للمعايير الصالحة ذات الصلة)

metabo[®]

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS



تعليقات الأمانة

170 26 911 – 0315

ملاحظات تحذيرية عامة للعدد الكهربائي

تحذير

افراً جميع الملاحظات والتعليمات، ان ارتكاب

الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية

والتعليمات قد يؤدي

الى الصدمات الكهربائية، الى نشوب الحرائق، و/أو الأصابة

بجروح خطيرة.

احفظ جميع الملاحظات والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح العدة الكهربائيه المستخدم في الملاحظات التحذيرية،

العدة الكهربائيه الموصوله بالشبكة الكهربائيه (بواسطة كابل الشبكة

الكهرباء).

1) الأمان بمكان الشغل.

(a) حافظ على نظافة وحسن اضاءة شغلك، الفوضى في

مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاهه قد تؤدي الى حدوث

الحوادث.

(b) لا تشتغل في العده في محيط معرض لخطر الانفجار

والذي تتوفر فيه السوائل والغازات أو الأعبرة القابله للاشتعال

العدد الكهربائيه تشكل الشرار الذي قد يتطاير فيشعل الأعبرة

والأبخرة.

(c) حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد

عندما تستعمل العدة الكهربائيه، قد تفقد السيطه على الجهاز عند

التلهي.

2) الأمان الكهربائي

(a) يجب أن يتلائم قابس وصل العده الكهربائيه مع القبس، لا يجوز

تغيير القابس بأي حال من الأحوال، لا تستعمل القوايس المهائنه،

مع العدد الكهربائيه المؤرضه تأريض وقائي، تخفض القوايس اللتي

لم يتم تغييرها والقابس الملائمه من خطر الصدمات الكهربائيه.

(b) تجنب ملامسه السطوح المؤرضه كالأنابيب وادريات التنفثه،

والمداقي والبرادات بواسطة جسمك، يزداد خطر الصدمات

الكهربائيه عندما يكون جسمك مؤرض.

(c) أبعد العدة الكهربائيه عن الأمطار أو الرطوبه، يزداد خطر

الصدمات الكهربائيه ان تسرب الماء الى داخل العدة الكهربائيه.

(d) لا تسمى أستعمال الكابل لحمل العده الكهربائيه أو لتعليقها

لسحب القابيس من المقبيس، حافظ على ابعاد الكابل عن الحرارة

والزيت والحواف الحاده عن أجزاء الجهاز المتحركة، تزيد

الكابلات التالفه أو المتشابكه من خطر الصدمات الكهربائيه.

(e) استخدم فقط كابلات الحديد الصالحه لأستخدام الخارجي أيضا

عندما تشتغل في العده الكهربائيه بالخلاء، يخفض استعمال كابل

تعدد مخصص للأستعمال الخارجي من الصدمات الكهربائيه.

(f) ان لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العده الكهربائيه في الأجواء

الرطبه، فأستخدم مفتاح للوقايه من التيار المتخلف، ان استخدام

مفتاح الوقايه من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائيه.

3) أمان الأشخاص

(a) كن يقظ وانتبه الى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائيه

بتعقل، لا تستخدم العده الكهربائيه عندما تكون متعب أو عندما

تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأديويه. عدم الأنتباه

للحظه واحده عند استخدا العده الكهربائيه قد يؤدي الى

اصابات خطيرة.

(b) ارتد عتاد الوقايه الخاص وارتد دائما نظاره. يجب ارتداء

عتاد الوقايه الخاص، كقناع الوقايه من الغبار و أحذيه الأمان

الواقيه للأنتزلاق، والخوذه و واقيه الأذنين، حسب نوع واستعمال

العدة الكهربائيه لتجنب حدوث أي حوادث و تقليل الأصابات

أو حدوث أي جروح.

(c) تجنب التشغيل بشكل غير مقصود، تأكد من أن العده الكهربائيه

مطفاه قبل توصيلها بأمداد التيار الكهربائي و/ أو بالمركم أو

حتى قبل حملها أو رفعها، ان كنت تضع اصبعك على المفتاح

قبل حمل العده الكهربائيه أو ان وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائيه

عندما يكون قيد التشغيل، قد يؤدي ذلك الى حدوث الحوادث.

(d) انزع مفتاح الضبط أو عده الربط عند تشغيل العدة الكهربائيه

قد يؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في الجزء الدوار من الجهاز الى

الأصابة بجروح.

(e) تجنب اوضاع الجسد الغير طبيعيه، قف بأمان وحافظ على توازنك

دائما، سيسمح ذلك لك بالسيطره على الجهاز عند حدوث أي حوادث

غير متوقعه.

(f) ارتد الثياب المناسبه، لا ترتدي الثياب الفضفاضه، حافظ

على ابقاء الشعر والقفايات والثياب على بعدد عن أجزاء الجهاز المتحركه،

قد تتشابك الثياب الفضفاضه والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركه.

(g) ان تركيب ادوات وأجهزه شغط و تجميع الغبار، فتأكد أنها موصوله

وتعمل بشكل كامل وسليم، ان استخدا أجهزه شغط الأغيره يقلل من خطر

الأصابات الناجه عن الأغيره النبعثه.

4) حسن معاملة الأجهزة الكهربائية.

- a) لا تفرط بتحميل الجهاز، استخدم بتنفيذ أعمالك وأشغالك العدة الكهربائيه المناسبه لذلك، انت تعمل بشكل أفضل و أداء أفضل وأكثر أمانا عندما تستخدم العده المنابله للأداء المناسب.
- b) لا تستخدم العدة الكهربائيه اذا كان مقفاحها تالف، العدة الكهربائيه التي لم يعد بأستطاعتك تشغيلها أو اطفائها تعد خطيرة ويجب تصليحها.

6) الصيانة.

- a) يجب عمل الصيانه فقط من قبل الأشخاص المختصين وأصحاب الكفائه في مراكز الخدمات المعتمده من قبل الوكيل. ان القيام في الصيانه بشكل دوري، يطيل عمر الجهاز وتحسين ادائه.
- c) اسحب القايس من المقيس و /أو انزع المركم قبل ضبط الجهاز، وقبل استبدال قطع التوابع أو قبل وضع الجهاز جانبا. تمنع الإجراءات الاحتياطيه هذه من تشغيل الجهاز بشكل غير مقصود.

- d) احتفظ بالعدد الكهربائيه بيذا عن متناول الأطفال. لا تسمح بأستخدام العدد الكهربائيه لمن ليس لهم خبره فيها أو لمن لم يقرأ كتيب التعليماتز العدد الكهربائيه خطيره ان تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة أو غير أكفاء.

- e) المحافظه على المعدات الصناعيه. قم الأجزاء المتحركة أو الأجزاء الغير مثبتة بشكل صحيح و القطع المكسوره اللتي قد تؤثر على أداء المعده. اذا لاحظت وجود أية اعطال أو أجزاء مفقوده أو مكسوره. قم مباشرة بصيانه المعده لتجنب الوقوع في أية حوادث، أخطر الحوادث تنجم من الأجزاء

التالفة والغير مثبتة.

- f) احفظ معدات القطع بشكل نظيف و حاد، قم دائما بأستخدام أدوات جديدة و حادة لماكينات القطع، للحصول دائما على أفضل النتائج.

- G) قم بأستخدام المعدات و الأكسسوارات و الريش بشكل بناءا على التعليمات المرفقه، مع مراعاة طريقة العمل والأداء عدم مراعاة الأستخدام سوف يؤدي الى حدوث نتائج خطيرة.
- 5) استخدام المعدات ذات البطارية وطرق المحافظه عليها.

- a) قم بشحن البطارية عن طريق الشاحن الأصلي فقط. استخدام شاحن غير مخصص قد يؤدي الى حدوث حرائق و اعطال خطيرة.

- b) قم بأستخدام المعده مع البطارية المرفقه مع الجهاز. واللتي هي مصممة للأستخدام مع نفس النوع من الأجهزة.

- عدم مراعاة الأستخدام سوف يؤدي الى حدوث نتائج خطيرة.

- c) في حالة عدم استخدام شاحن البطارية، قم بحفظها بعيدا عن المعادن مثل العملات المعدنية أو المسامير أو أي موصل

كهربائي

170270262_ar_0215 (incl.SHW)



ذ م م

ميتابو - ألي 1

نيوتجين 72622

ألمانيا

www.metabo.com